

Carta Tsa Jacuhun Ra Pablo Tsi Nyivi Yihí Cuenda Nyoo Ñuu Éfeso

Nu quitsaha javahá ra Pablo carta

¹ Yuhu ra Pablo cuví yu iin ra tsicá tyiñu ra Jesucristo tyin tacan cuñí maa Nyoo. Nyooho nyivi ñuu Éfeso tsa yihí cuenda Nyoo tan tsinú iñi ndo tsi ra Cristo Jesús, jaquitsí yu carta ihya tsi ndo. ² Naquihin ndo tsa vaha tan tsa taxin tsa tsahá Nyoo Jutu yo tan Jutu Mañi yo Jesucristo coo ánima ndo.

Tsa iin ñi cuví yo tsihin ra Cristo, Nyoo nasocó xaan ra tsi yo

³ Na jacahnu yo tsi Nyoo, jutu ra Jesucristo Jutu Mañi yo. Tyin nasocó xaan ra tsi yo tsihin tandihi nuu tsa vaha tsa iyó gloria tsa cuenda tsa iin ñi cuví yo tsihin ra Cristo. ⁴ Tsa ndi cumañi ca javaha ra ñuhu ñayivi tan nacatsi ra tsi yo tyin ndu iin yo tsihin ra Cristo. Tyin tacan tan cuiti coo yo nuu ra tan ña coo ca cuatyí yo. ⁵ Tsa cuenda tsa cuñí ra tsi yo, tyaa ra cuhva tahañ tsanaha tyin nanduvi yo sehe ra tsa cuenda ra Jesucristo. Tacan javaha ra tyin tacan cacu iñi maa ra. ⁶ Yacan cuenda taahán tsi jacahnu xaan yo tsi ra, tyin tsahá ra tsa vaha tsa iyó tsi ra tsi yo nu jandu iin ra tsi yo tsihin Sehe ra, ra tsa cuñí xaan ra. ⁷ Nyoo cuñí xaan ra tsi yo. Tan yacan cuenda tyahvi ra tsihin niñi Sehe ra tsa cuenda cuatyí yo. Tan jahá ra tucahnu iñi

tsi yo. Tan tavá nuña ra tsi yo. ⁸ Tan tsa janahá ra tsi yo tyin cuñí xaan ra tsi yo, tsahá ra tsa nyityi ra tan tsa tsiñi tuñi ra coo tsi yo. ⁹ Tan tsahá ra tsa nacotó yo tuhun tsa tyihí ra cuhva taħan tsanaha tyin javaha ra tsihin ra Cristo. Tan tandihí tuhun can tsicumí xeehe ra tan ña jacoto ra can tsi nyívi taħan tsanaha. ¹⁰ Maa tyin tsa cua taħan tsi quívi cundaa tuhun tsa tyihí ra cuhva, cua jandu iin ra tandihí tsa iyó nu ñuhu ñayívi ihya tan andívi, tan cua nacuhva cuenda ra tandihí can tsi ra Cristo tyin quihí ndaha ra.

¹¹ Tan tsa cuenda tsa iin ñi cuví yo tsihin ra Cristo, ñihí ndihí yo tsa ñihí ra, tyin maa Nyoo cuñí tacan. Yacan cuenda nacatsí ra tsi yo, tyin tacan tyihí ra cuhva tyin javaha ra tyin maa ra javahá tandihí cuhva nyehé ra tyin vaha. ¹² Javahá ra tyehen tyin nyuhu tsa natsinu jihna iñi tsi ra Cristo jacahnu ndi tsi Nyoo tsa cuenda tsa cahnu cuví ra. ¹³ Tan tacan tucu nyoocho natsinu iñi ndo tsi ra Cristo, tan ndu iin ndo tsihin ra quívi tsa tsiñi ndo tuhun Nyoo tsa cuví tsa nditsa, tan nácaa jacacú ra tsi yo. Tan tsahá ra Tatyí li ra coo ańima ndo, tumaa catyí ra tyin cua javaha ra tan yacan cuñí tsi catyí tyin cuví ndo nyívi yihí cuenda ra. ¹⁴ Nyoo jihna ca Tatyí li ra tsahá ra tsi yo tyin tacan tan cuita iñi yo tandihí ca tsa cua cuhva ra tsi yo quívi jandu iin ra tandihí nyívi tsa cua cacu. Tyin tacan tan jacahnu yo tsi ra, tyin cahnu xaan cuví ra.

Nu tsicán ra Pablo tsi Nyoo na cuhva ra tsa tsiñi tuñi tsi nyívi tsa tsinú iñi

¹⁵⁻¹⁶ Yacan cuenda, tsa ñihí tuhun yu tyin tsinú vaha iñi ndo tsi Jutu Mañi yo ra Jesucristo, tandihí

ñi tsaha tsa tsicán tahvi yu tsi ra tan tsahá yu tyahvi nyoo tsi ra tsa cuenda ndo tan tsa cuenda tyin cuñi tahan xaan ndo tsi ndo tsa yihí ndo tuhun Nyoo. ¹⁷ Tsicán yu tsi Nyoo Jutu ra Jesucristo, ra cuví Nyoo Jutu yo tsa cahnu ca cuví, tyin na cuhva ra tsa cutuñi iñi ndo tsa janahá ra tsi yo tsihin Tatyí li ra, tacan tan nacoto vaha ca ndo tsi ra. ¹⁸ Tan tsicán yu tsi ra, na cuhva ra tsa cutuñi vaha iñi ndo, tyin tacan tan coto ndo nacuenda cana ra tsi ndo, tan náa cuví tsa cua cuhva ra tsi ndo ityi nuu ca tyin tsa cua cuhva ra tsi nyivi cuenda ra, si xaan caá can tan cuca xaan can. ¹⁹ Tan cahnu xaan cuví tunyee iñi tsa iyó tsi ra, tan ña cuví cutuñi iñi yo nácaa tsa cahnu cuví can. Tan yacan cuví tsa jahá tyiñu tsihin yoo tsa tsinú iñi tsi ra. Tan juvin ñi maa tsihin tunyee iñi cahnu can ²⁰ janandoto Nyoo tsi ra Cristo. Tan tyaa ra tsi ra xiin cuaha ra nda gloria. ²¹ Tan yacan cuví nu jacahnu xaan ca Nyoo tsi ra Cristo tan ñavin ca tandihi ca ra ndacá ñaha nu ñuhu ñayivi ihya tan nda andivi. Tyin yofni yóo ra cahnu ca cuví ñuu ñayivi ihya tan ndi ñayivi tsa cua coo, tyin intuhun ñi maa ra Cristo cuví ra cahnu ca cuví. ²² Tan tandihi cuí maa tsa iyó tsahá Nyoo tyin cundaca ñaha ra Cristo. Tan tsahá Nyoo tsa cuví ra jiñi tsihin nyivi tsa yihí cuenda ra. ²³ Tyin yoo, tsa yihí yo cuenda ra, cuví yo cuñu ñuhu ra. Tan maa ra tsihin yo cuví tsi intuhun ña cuñu ñuhu. Tan juvin maa ra janduní ra tandihi tsa iyó.

2

Jacacú Nyoo tsi yo tsa cuenda tsa cuñi ra tsi yo

¹ Nyoo tsahá ra ñayivi nyito coo ndo quivi ndu iin ndo tsihin ra Cristo. Maa tyin tsa ndi cumañi ca tsinu iñi ndo tsi ra Cristo ña nyito aña ndo tyin ndi iyó cuaha cuatyí ndo. ² Tan quivi can ndi javahá ndo cuhva javahá nyivi ña tsitó tsi Nyoo. Ndi tyaá yahvi ndo tsi nu ña vaha tsa ndacá ñaha tsi nu tatyí ña vaha tsa natyuhú tsi nyivi tsa ña tyaá yahvi tsi Nyoo. ³ Tan juvin ñi tacan tsicoo tucu yo quivi can, tyin javahá yo tsa ña vaha tsa cuñí cuñu ñuhu yo tan cuhva tsicá iñi yo. Tan tsa cuenda tsa javahá yo tacan, taahán tsi tatsi tuñi Nyoo tsi yo iin caa ñi tsihin tandihí ca nyivi tsa javahá tsa ña vaha. ⁴ Maa tyin Nyoo cundaahvi xaan iñi ra nyehe ra tsi yo tsa cuenda tsa cuñí xaan ra tsi yo. ⁵ Tan vasu tsa tsihi aña yo jahá cuatyí yo, Nyoo janandoto ra aña yo tan tsahá ra ñayivi nyito coo yo nu jandu iin ra tsi yo tsihin ra Cristo. Tan cacu yo jahá tsa cuñí xaan Nyoo tsi yo. ⁶ Tan tsa janandoto ra tsi yo iin caa ñi tsihin ra Cristo Jesús tyaá ra tsi yo tsihin ra nda gloria. ⁷ Tan javahá Nyoo tyehen tyin tacan tan nu cuahán ca tsi ityi nuu cua coto tandihí ca tsa cua coo tyin vaha xaan iñi ra tsihin yo tan cahnu xaan tumañi iñi tsahá ra tsi yo tsa cuenda ra Cristo Jesús. ⁸ Tyin tsa cuenda tsa vaha tsa tsahá Nyoo tsi yo tan cacu yo. Tan ñihí yo tumañi iñi ihya jahá tsa tsinú iñi yo tsi ra Cristo. Tan ñavin tsihin tsa javahá yo tan ñihí yo can, tyin maa Nyoo tsahá can tsi yo. ⁹ Ñavin tsihin tsa javahá yo tsa vaha tan cuví cacu yo. Yacan cuenda ndi intuhun yo tan ña taahán tsi cu iyo iñi yo tyin cacu yo tsihin tsa javahá yo tsa vaha. ¹⁰ Nyoo janduvahá ra aña yo tsihin tsa ndu iin yo tsihin ra Cristo Jesús. Tacan javahá ra

tyin tacan tan javaha yo tsa vaha, tyin nda tsanaha tan tyaa ra cuhva tyin coo yo tacan.

Cuví yo nyívi Israel, a cuví yo nyívi inga ñuu, maa tyin tsa cuenda ra Cristo iin ñi nyívi cuví tandihí yo

¹¹ Catyí ra Israel naha ra tyin ña vaha nyoocho tsa ñavin nyívi Israel cuví, tyin ña tsinyaa tuñi Nyoo cuñu ñuhu ndo tumaa maa ra naha. Cuñí maa ra naha tyin vaha ra naha nuu Nyoo tan nyoocho ña vaha ndo. ¹² Tan nducuhun tucu iñi ndo tyin nu quítsi tsi tahañ tsanaha, nduve ra Cristo iyó aña ndo. Tan ndi ña iin ñi cuví ndo tsihin nyívi Israel. Tan ña tsitó ndo tuhun tsa ndoo Nyoo tsihin ra Abraham tan tsihin nyívi tata ra. Tyin iyó soho ñi maa ndo quívi can, tan nduve Nyoo nyaá tsihin ndo. Yacan cuenda nduve náa cua ñihi ndo. ¹³ Tyin ndi luxu tuhun Nyoo tan ña tsitó ndo tahañ tsanaha, maa tyin vityin ndu iin ndo tsihin ra Cristo Jesús tyin quítsi ra tsatí ra ñiñi ra tsa cuenda ndo. ¹⁴ Tyin juvin ra Cristo tsahá tsa taxin coo yo tan jandu iin ra tsi nyoocho tsa ñavin nyívi Israel cuví tsihin nyuhu tsa cuví nyívi Israel. Vityin iin ña nyívi cuví yo, tyin jandihí ra tsa xaan cuñí yo nyehé tahan yo tsi yo. ¹⁵ Tan tsa quítsi ra Cristo tsihi ra nu cruu, tsindihí tuhun tsahnu tsa iyó ndi tsa tyasí nu ndu iin ndi tsihin ndo, tan jandu iin ra tsi ndo tsihin ndi. Tan vityin iin ña nyívi cuví yo nuu ra, tan iyó yo tsihin tsa taxin. ¹⁶ Tan tsihin tsa tsihi ra nu cruu tsindihí tsa ña caahán tsihin tahan yo, tan nacoó vaha yo tsihin Nyoo jahá ra, iin ña nyívi cuví yo vityin.

¹⁷ Ra Cristo quítsi ra cahañ ra tyin cuvi coo vaha yo tsihin Nyoo tan tsihin tahan yo: Cahañ ra tsihin

ndi tsa cuví ndi nyívi Israel tsa tsa tsitó maa tuhun Nyoo tan tsihin nyooho tsa ña tsitó ndi luxu maa tuhun Nyoo taħan tsanaha. ¹⁸ Tan tsa cuenda tsa quitsi ra Cristo tsihi ra nu cruu, nduyatyin nyecú yo tsihin Nyoo Jutu yo. Tyin iin ñi Tatyí li ra iyó ańima yo: a cuví yo nyívi Israel, o ñavin nyívi Israel cuví yo. ¹⁹ Yacan cuenda nyooho ñavin ca nyívi inga ñuu cuví ndo, tyin iin ña nyívi cuví ndo tsihin nyívi yihí cuenda Nyoo. Tan cuví ndo nyívi maa ra. ²⁰ Tan cuví ndo tumaa iin vehe. Tan nyecú ndo nu samā ra tava tyiñu ra Cristo tan ra ndusu yuhu Nyoo. Tan yuu tsa nyecú ndo tsata, yacan cuví ra Cristo Jesús. ²¹ Tan tsata yuu tsa cuví ra Cristo, si xaan cua quita vehe tsa ndi cuahán tsinú, tyin tandihi maa yo cuví nama vehe tsa ndi tsinú can. Tan tsa cua quita tsi, cua cuví tsi iin vehe ñuhu ii tan cua ndu iin tsi tsihin Jutu yo Nyoo. ²² Tan tacan tucu nyooho ndu iin ndo tsihin tandihi nyívi yihí cuenda ra Cristo jahá Tatyí li ra, tyin tacan tan cua cuví ndo vehe nu coo Nyoo.

3

Nyoo tava tyiñu tsi ra Pablo tyin cahan ra tuhun ra Cristo tsihin nyívi tsa ñavin nyívi Israel cuví

¹ Yacan cuenda yuhu ra Pablo nyii yu vehe caa ihya tyin jacotó yu tuhun ra Cristo Jesús tsi nyooho tsa ñavin nyívi Israel cuví. ² Taahán tsi coto ndo tyin cahnu xaan tunyee iñi tsahá ra tsi yu tsa cuenda tsa vaha tsi ndo, tyin jacotó yu tuhun ra tsi ndo. ³ Tan Nyoo janaha ra tuhun xeehe tsa tsicumí ra tsi yu, tan tyaá yu juhva tuhun can nu carta ihya tyin coto ndo. ⁴ Tan tsa cua cahvi ndo

tuhun tsa tyaã yu ihya cua coto ndo nácaa tsahã Nyoo tyin cutuñi iñi yu tuhun ra Cristo tsa tsicum̃i xeehe ra. ⁵ Tyin nu quitsi tsi tahan tsanaha, ña janah̃a Nyoo tuhun xeehe can tsi nyivi, tumaa tsa janah̃a Tatyí li ra tuhun can tsi ra tavã tyiñu ra Jesucristo tan ra cuví ndusu yuhu Nyoo. ⁶ Tan tuhun xeehe can, cuñí tsi catyi tyehen: Nyivi tsa ñavin nyivi Israel cuví cua ñihi ndihi ñi tsa cua ñihi nyivi Israel tyin iin ña cuñu ñuhu cuví yo vityin tsa cuenda tsa jacac̃u ra Cristo tsi yo. Tan cua ñihi yo tsa catyi Nyoo tyin cuhva ra tsi yo tyin natsinũ iñi yo tsi maa ra Cristo Jesús.

⁷ Nyoo tsahã ra tsa vaha tsi yu tan jatyinyeé ra tsi yu tyin tacan tan jacoto yu tuhun vaha ihya tsi nyivi. ⁸ Yuhu luhlu xaan ra cuví yu tan ñavin ca tandihi nyivi tsa yihí cuenda Nyoo. Maa tyin Nyoo tsahã ra tumañi iñi cahnu ihya tsi yu tyin cahan yu tuhun ra Cristo tsihin nyivi tsa ñavin ñi Israel cuví. Tyin na coto ñi tsa cuca tsa cua cuhva ra Cristo tsi ñi. ⁹ Tavã tyiñu Nyoo tsi yu na jacoto yu tsi tandihi nyivi nácaa tyaã ra cuhva tsa cua javaha ra tsa ndi cumañi ca javaha ra tandihi tsa iyó, tyin tsanaha ña jacoto ra tuhun tsa tsicum̃i xeehe ra tsi nyivi. ¹⁰ Tacan cuví tan vityin tandihi ra ndacá ñaha nda andivi cua nyehe tsa vaha tsa javah̃a Nyoo tsihin yo tsa cuví yo nyivi yihí cuenda ra. Tan cua coto ra naha tyin iyó xaan tsa tsiñi tuñi tsi Nyoo. ¹¹ Tandihi tuhun ihya nacatsí tahan tsi tsihin tsa tyaã Nyoo cuhva tyin javaha ra tsihin Jutu Mañi yo Jesucristo tsa cuenda tsa vaha tsi yo. ¹² Tan tsa cuenda tsa tsinú iñi yo tsi ra Cristo, tsahã Nyoo ndatu tsi yo tsa cunyanaa ca yo tsi ra. Yacan cuenda ña yuuhví

yo natuhvá yo nu nyaá ra. ¹³ Tan tsa cuenda tsa tsahá ra ndatu can tsi yo caahán ndaahvi yu tsihin ndo na ña ndu uvi iñi ndo tsa nyehé yu tundoho tsa cuenda ndo. Tyin tsa tyehen nyehé yu tundoho tsa cuenda ndo, tsa vaha tsi maa ndo cuví can.

Tsicán tahvi ra Pablo tyin na nacoto vaha ca nyivi tsi ra Cristo

¹⁴ Tan tsa cuenda tsa nducuhun iñi yu tumañi iñi tsa javahá Nyoo, Jutu ra Jesucristo Jutu Mañi yo tsihin yo, tsicuiñi tsiti yu nuu ra. ¹⁵ Tyin juvin ra cuví Jutu tandihí nyivi: ñi tsa cuahán andivi, tan ñi tsa yucú nu ñuhu ñayivi ihya. ¹⁶ Tan tsicán yu tsi ra na jandunye xaan ra iñi ndo tsihin Tatyí li ra tsa iyó aña ndo. ¹⁷ Tan na coo ra Cristo aña ndo tsihin tsa tsinú iñi ndo tsi ra. Tacan tan cua cuñi xaan ndo tsi tandihí nyivi, tyin nyanaá vaha ndo tsi Nyoo. ¹⁸ Tacan tan cua cutuñi vaha iñi ndo tsihin tandihí ñi yihí cuenda ra nácaa tsa cahnu xaan tsa cuñi ra Cristo tsi yo. Tan ndi ña cua ñihi ndo cuhva nacatyí tuhun ndo tsihin nyivi nácaa tsa cuñi ra tsi ndo. ¹⁹ Tsicán yu tsi Nyoo na coto ndo nácaa tsa cahnu xaan tsa cuñi ra tsi ndo. Nyoo nyaá maa ra tsihin ndo.

²⁰ Tan vityin na jacahnu yo tsi Nyoo, ra tsa iyó xaan tunyee iñi tsi. Tan cuaha xaan ca tsa cuví javaha ra tan ñavin ca cuhva tsa tsicán yo tsi ra, a cuhva tsa tsicá iñi yo. Tyin juvin ñi tsihin tunyee iñi maa ra tsa tsahá ra tsi yo, javahá ra tandihí. ²¹ Yoo tsa cuví yo nyivi tsinú iñi tsi Nyoo, na jacahnu yo tsi ra tacan ñi maa, tsa cuenda tsa javahá ra Cristo Jesús. Tan na cuví tsi tacan.

4

Iin ñi cuví tandihí yo tsa yihí yo cuenda ra Cristo jahá Tatyí Ii Nyoo

¹ Yacan cuenda yuhu, tsa nyíí yu vehe caa tsa cuenda Jutu Mañi yo, caahán ndaahvi yu tsihin ndo na catsi coo ndo tumaa cuhva taahán tsi coo nyívi tsa nacana Nyoo. Tyin nacana ra tsi ndo na cuvi ndo nyívi ra. ² Yacan cuenda jandundaahvi ndo tsi ndo nuu nyívi, tan vita cuhun iñi ndo. Tan ña cutyixin ndo tsihin ñi, tan ña cundihi iñi ndo nyehé ndo tsi ñi tyin tacan tan coto ñi tyin cuñí ndo tsi ñi. ³ Tyin tsa taxin tsa tsahá Nyoo coo aíma yo jandu iín tsi tsi yo tan yacan cuenda nducu vaha ndo cuhva tan iín ñi cuvi ndo tsihin tsa jatinyee Tatyí Ii Nyoo tsi ndo. ⁴ Tandihí yoo tsa tsinú iñi tsi ra Cristo Jesús cuví yo intuhun ña cuñu ñuhu tsa cuenda ra. Tan tandihí yo intuhun ñi Tatyí Ii Nyoo iyó tsihin yo, tan catyí Nyoo tsihin tandihí yo tyin nditsa tsa cua ñihi yo ñayívi nyito coo yo. ⁵ Iyó intuhun ñi Jutu Mañi yo ndacá ñaha tsi yo. Tan intuhun ñi tsi maa ra tsinú iñi yo. Tan intuhun ñi tsa cuenda maa ra tsicoondutyá yo. ⁶ Iyó intuhun ñi Nyoo tan maa ra cuví ra Jutu tandihí yo. Tan ndacá ñaha ra tsi tandihí yo, tan iyó ra aíma tandihí yo, tan tsatyíñú ra tsi tandihí yo, tan jahá tyiñu yo tyiñu ra.

⁷ Tan tsahá ra Cristo ndatu tsi tsa intuhun intuhun yo cuhva cuñí maa ra. ⁸ Yacan cuenda catyí tsi nu tutu Nyoo tuhun ra Cristo tyehen:

Cunyee ra jahá canaa ra tsi nu xaan iñi tsi ra, tan quihín nyaa ra tsi nyívi tsa yihí ndaha nu tan nandaá ra andívi tsihin ñi.

Tan tsahā ra ndatu tsi yo tsa jaha tyiñu yo tyiñu ra, catyí tsi.

⁹ ¿Tan náa cuñí tsi catyi tsa “nandaa ra”? Cuñí tsi catyi tyin nuu jihna ra nu ñuhu ñayivi. ¹⁰ Ra tsa nuu can, juvin ñi ra cuví ra tsa nandaa nda gloria. Tyin tacan tan janduni ra tandihí maa tan cunyaa ra tsihin yo tandihí ñi ityi. ¹¹ Tan juvin ñi maa ra Cristo tsahā ndatu tsi yo. Tsi juhva yo tava tyiñu ra tsi yo tsa caca yo tyiñu ra. Tan tsi inga yo tsahā ra tsa cuví yo ndusu yuhu ra. Tan tsi inga yo tsahā ra tyin jacoto yo tsi nyivi nácaa jacacú ra tsi yo. Tan tsi inga yo tsahā ra tsa jaha cuenda yo tsi ñi yihí cuenda ra, tan tsi inga yo tsahā ra tsa cuví jacuaha yo tuhun ra tsi ñi. ¹² Tacan tsahā Nyoo ndatu can tsi yo tyin jatyinyee tahan yo tsi yo tan tsi inga ca nyivi tyin tacan tan cuahnu ca yo tsihin ra Cristo. ¹³ Nda cuanda ndu iin tandihí yo jaha tsa tsinú iñi yo tsi Sehe Nyoo. Tan nacoto vaha yo tsi ra. Tan cutsa vaha yo nda cuanda tsaa yo cuvi yo tumaa cuví maa ra Cristo. ¹⁴ Tacan tan ña cua cuvi ca yo tumaa tsa nyihi. Tyin tsa nyihi yatyi xaan tsinú iñi tsi náa luxu tsa ñihí tuhun tsi. Tan na ña cuvi yoo tacan tyin coto jandavi ñaha nyivi tsi yo. ¹⁵ Maa tyin tyehen cua javaha yo: cua cuñi yo tsi nyivi tan cua cahan yo tsa nditsa tsihin ñi. Tan ndunye ca aña yo tsihin tandihí tsa vaha tsa iyó tsi Nyoo. Tan cuahnu yo tan cuvi yo tumaa maa ra Cristo, ra cuví ityi nuu tsihin yo. ¹⁶ Tan tsa cuenda ra Cristo tandihí yo tsa cuví yo cuñu ñuhu ra, iin ñi cuvi yo. Tumaa yihí tahan iin cuñu ñuhu, tan tsa iin tsa iin nu yihí tahan tsi vaha jahá tyiñu tsi. Tan tacan jatyinyee tsi tsi nani cuñu ñuhu can, na coo vaha

tsi tan cuahnu tsi. Tan tacan tucu yoo, tsahnú yo tsihin tsa cuñí tahan yo tsi yo tan jatyinyeé tahan yo tsi yo.

Tsahá ra Cristo ñayivi nyito coo yo

¹⁷ Tuhun ihya cuví tsa tsahá cuenda yu tsi ndo, catyí Jutu Mañi yo. Ña cōo ca ndo tumaa iyó nyivi ña nacotó tsi Nyoo. Tyin maa ñi maa tsa ña jatyinyeé tsi ñi tsicá iñi ñi. ¹⁸ Tan ña cutuñí iñi ñi, tyin ñavin ñayivi Nyoo iyó ñi. Tyin ña tsitó ñi, tsa cuenda tsa ndava añima ñi. ¹⁹ Ña cahán ca nuu ñi javahá ñi tsa ña vaha. Tan nacuhva cuenda ñi tsi ñi tsi tsa caquiñi. Maa ñi tsa ña vaha cuñí ñi javaha ñi. ²⁰⁻²¹ Maa tyin tatun nditsa tsa tsiñi ndo tuhun ra Cristo, cua nducuhun iñi ndo tyin ñavin tacan taahán tsi coo ndo. Tyin tsiñi ndo tan cutuhva ndo tsa nditsa cuví tuhun maa ra Cristo. ²² Yacan cuenda ña cōo ca ndo cuhva tsicoo ndo quivi can, tan ña javaha ca ndo tsa caquiñi tsa cuñí cuñu ñuhu ndo, tyin tsanaha, jandavi ñaha xaan can tsi ndo. ²³ Nacuhva cuenda ndo tsi ndo tsi Nyoo na nasama ra cuhva tsicá iñi ndo. ²⁴ Tan cōo ndo ñayivi nyito tyin vityin nyivi tsaa cuví ndo jaha Nyoo. Tan javaha ndo maa ñi tsa vaha na nyehe nyivi tyin iyó ndo ñayivi nyito tyin catsi tan cuiti iyó ndo.

²⁵ Yacan cuenda ña cahan ca ndo cuendu. Cahan ndo maa ñi tsa nditsa tsihin nyivi tyin iin ña cuñu ñuhu cuví tsa tandihí yo.

²⁶ Tatun cuxaan ndo, jaha ndo cuenda coto javaha ndo tsa ña vaha. Juhva ñi cuhva cuxaan ndo. Tan ña quihí tsihi tsi ndo nduvi. ²⁷ Tan ña cuhva ndo ndatu tsi nu ña vaha tsa nducu cuhva nu tsi ndo.

²⁸ Ra tsa tuhva suhu quiví can, na ña suhu ca ra vityin. Na jaha tyiñu ra tsihin ndaha ra. Tacan tan coo tsa tsii ra, tan cuvi jatyinyee ra tsi nyiví tsa iyó tsa tsiñí ñuhu tsi ñi.

²⁹ Ña cahan ndo tsa ndavaha ñi. Cahan ndo, maa ñi tsa vaha tsa cua jatyinyee tsi nyiví tsa tsiñí tsa caahán ndo. ³⁰ Tan ña cuhva ndo tucuihya iñi tsi Tatyí li Nyoo tyin Tatyí li ra cuví tuñi tsa tyaa ra añaíma yo nda cuanda ndihí jacacu ra tsi yo quiví cua quitsi ra.

³¹ Ña cahun iñi ndo tsihi. Tan ña cuxaan ndo. Tan ña cuvi ndo nyiví tyixin. Tan ña cahan nyaa ndo tsi nyiví, tan ndi ña cahan ndo tsa ndavaha ñi. ³² Maa tyin cuvi ndo nyiví vaha, tan cundaahvi iñi ndo tsi nyiví. Tan jaha ndo tucahnu iñi tsi ñi, tumaa jahá Nyoo tucahnu iñi tsi maa ndo tsa cuenda ra Cristo.

5

Nacaa taahán tsi coo nyiví yihí cuenda Nyoo

¹ Ndücu ndo cuhva coo ndo tumaa iyó maa Nyoo, tyin sehe ra cuví tsi yo, tan cuñí xaan ra tsi yo. ² Cuñi yo tsi nyiví tumaa tsa cuñí maa ra Cristo tsi yo tan quitsi ra tsihi ra nu cruu tsa cuenda yo. Tumaa jamañi ra cuví jutu mbee ticatyí luhlu nuu Nyoo, tacan jamañi ra Cristo tsi ra tsa cuenda yo. Tan sii xaan cuñí Nyoo tsihin ra tsa cuenda tsa javahá ra tacan.

³ Vityin tsa cuví yo nyiví yihí cuenda Nyoo, ña taahán tsi javahá ndo tsa caquiñi tsihin cuñu ñuhu ndo, tan ndi ña cuñi ndo coo cuaha ndaha tyiñi ndo. Tan ña taahán tsi caca iñi ndo ndi intuhun tuhun ihya. ⁴ Ña cahan ndo tuhun tsa tsahá

ticanuu tsi yo. Tan ndi ña cahan ndo tsa nduve yahvi nyaá. Tyin ña taahán tsi cahan yo tacan. Vaha ca cūhva ndo tyahvi nyoo tsi Nyoo. ⁵ Tyin tsa tsitó ndo tyin tandihí nyívi tsa javahá tsa caquiñi, ña cua quihvi ñi nu ndacá ñaha ra Cristo tsihin Nyoo. Ra tsa iyó tsihin ñaha tan ñavin ñasihi ra cuví ña, a ñaha iyó tsihin rayi tan ñavin yi ña cuví ra, tan nyívi tsa cuñi xaan coo cuaha ndaha tyiñu, ña cua quihvi ñi nu ndacá ñaha Nyoo tyin tumaa tsa jacahnú ñi tsitoho cuví can, tyin maa ñi yacan tsicá iñi ñi tan ña jacahnú ñi tsi maa Nyoo. ⁶ Ña cūhva ndo tsa jandavi ñaha nyívi tsi ndo tsihin tuhun tsa nduve yahvi nyaá tsa caahán ñi tyin tsa cuenda tandihí tsa ña vaha can cua tatsi tuñi Nyoo tsi nyívi tsa ña tyaá yahvi tsi ra. ⁷ Yacan cuenda ña cūtahan ndo tsihin ñi.

⁸ Nyooho tsicoo ndo nu naa quívi can. Tan vityin ña taahán ca tsi coo ndo nu naa tyin Jutu Mañi yo tsa tava ra tsi ndo nu nditsin. Yacan cuenda taahán tsi javaha ndo tumaa cuñi maa Nyoo. ⁹ Tyin Nyoo jandunditsin ra añima yo tan janduvahā ra añima yo, yacan cuenda javaha ndo tsa vaha tan cahan ndo maa ñi maa tsa nditsa. ¹⁰ Jañiñi ndo cūtuhva ndo cūhva taahán iñi Jutu Mañi yo. ¹¹ Ña javaha ndo cūhva javahá nyívi iyó nu naa. Tyin nduve náa tsa vaha ñihí ñi tsihin can. Vaha ca jacoto ndo tsi ñi tyin ña vaha tsa javahá ñi. ¹² Tyin cahán nuu yo cahan yo tsa javahá xeehe ñi. ¹³ Maa tyin quívi quita tsa yihí xeehe nu nditsin, tacan tan catsi xaan cua nyehe yo. Tyin tsa nditsin Nyoo cua tava tsi tandihí tsa yihí xeehe. ¹⁴ Yacan cuenda iyó nu catyí tsi:

Ndoto yooho tsa quixí un, nduvita mahñu nu yucú ndiyi.

Tan ra Cristo cua jandunditsin ra ñuhũ nu cuahán un, catyí tsi.

¹⁵ Yacan cuenda jaha ndo cuenda cuhva iyó ndo. Tan ña cõo ndo tumaa iyó ra soho. Cõo ndo tumaa iyó ra tsitó. ¹⁶ Tan nducu ndo cuhva cahan ndo tuhun Nyoo tsihin nyivi tandihi ñi cuhva tsa nuña ndo, cahan ndo tyin vityin maa ñi maa tsa caquiñi javahá ñi. ¹⁷ Yacan cuenda ña soho cõo ndo. Nducu ndo cuhva cutuñi iñi ndo cuhva cuñi maa Jutu Mañi yo. ¹⁸ Ña cõho ndo nyixi tan cuvi ndo ra tsiñi tyin cuvi jativi yacan tsi ndo. Maa tyin cuhva ndo tsi ndo cundaca ñaha Tatyí Ii Nyoo. ¹⁹ Cahan ndo tsihin tahan ndo maa ñi tsa vaha, tan jacahnu ndo tsi Nyoo. Cata ndo salmo cuenda ra; cata ndo yaa Nyoo; cata ndo tsa tsahá Tatyí Ii tsi ndo; jacahnu ndo tsi Jutu Mañi yo tsihin tandihi aña ndo. ²⁰ Tacan ñi nacuhva ndo tyahvi nyoo tsi Nyoo Jutu yo tsa cuenda tandihi maa, a si cuñi ndo, o nyehé ndo tundoho. Nacuhva ndo tyahvi nyoo tsi ra tsihin ndatu tsa tsahá Jutu Mañi yo Jesucristo tsi yo.

Nacaa taahán tsi coo yo tsihin nyivi yo

²¹ Tyaa yahvi tahan ndo tsi ndo, tyin tun javahá ndo tacan, tsihin yacan janahá ndo tyin tyaa yahvi ndo tsi Nyoo

²² Nyooho tsa iyó yii, tyaa yahvi ndo tsa caahán yii ndo tumaa tsa tyaa yahvi ndo tsa caahán Jutu Mañi yo. ²³ Tyin rayii cuvi ityi nuu tsihin ñasihi ra, tumaa cuvi ra Cristo ityi nuu tsihin nyivi yihí cuenda ra. Juvín ñi maa ra jacacú tsi yo tsa cuvi

yo cuñu ñuhu ra. ²⁴ Yacan cuenda tumaa tsa cuví ra Cristo ityi nuu tsihin nyívi yihí cuenda ra, tacan taahán tsi tyaá yahvi ñaha tsi yíi ña.

²⁵ Tan nyoocho rayíi, cuñi tsi tsa cuñí ndo tsi ñasihi ndo tumaa cuñí ra Cristo tsi yo tsa yihí yo cuenda ra, tan tsahá ra ñayívi ra tsa cuenda yo. ²⁶ Tacan javahá ra tan jandundií ra añima yo tsihin tuhun caahán ra tsa cuví tumaa ndutya, tan nacatyá ra tsi yo quívi tsa natsinu iñi yo tsi ra. ²⁷ Ndoq añima yo tumaa ndoó iin jahma, ña nyayu ca tsi, ña tiyi ca tsi. Tyin ra Cristo jandundií ra tsi yo tsa cuví yo nyívi yihí cuenda ra. Tyin tacan tan cuví nacuhva cuenda ra tsi yo tsi Nyoo, tyin vaha yo, tan nduve ca cuatyí yo. ²⁸ Tacan taahán tsi cuñi rayíi tsi ñasihi ra, tumaa tsa cuñí ra cuñu ñuhu maa ra. Tyin tatun cuñí ra tsi ñasihi ra, cuñí ra tsi maa ra. ²⁹ Tyin ndi intuhun yo tan ña cuví tsa ña cuñí yo cuñu ñuhu yo, tyin jacatsí yo tan jacunditsí yo cuñu ñuhu yo. Tan ra Cristo juvin ñi tacan javahá ra tsihin nyívi yihí cuenda ra. ³⁰ Tyin cuñu ñuhu ra cuví yo. Tan intuhun intuhun yo cuví yo juhva cuñu ñuhu ra tan yiqui ra. ³¹ Catyí tuhun Nyoo: “Rayíi taahán tsi nacoo ra tsi jutu ra tan tsi sihi ra, tan ndu iin ra tsihin ñasihi ra. Tan intuhun ña cuñu ñuhu cua cuvi tsa nduvi ñi.” ³² Xeehe xaan tan cahnu xaan tuhun ihya, tan catyí yu tyin cuñí tsi catyi tyin ra Cristo ndu iin ra tsihin nyívi yihí cuenda ra tumaa ndu iin iin rayíi tsihin ñasihi ra. ³³ Tan inga tucu tuhun, cuñí tsi catyi tyin intuhun intuhun ndo taahán tsi tsa cuñi ndo ñasihi ndo, tumaa cuñí ndo tsi maa ndo. Tan nyoocho ñiñaha, tyaa yahvi ndo tsi yíi ndo.

6

¹ Nyoooho tsa nyihi, tyaa soho ndo tsa caahán jutu ndo tan sihi ndo. Tyin tacan taahán tsi javaha ndo. ²⁻³ Tyin nu tutu Nyoo catyí tsi tyehen: “Jaha tsa ñayivi tsi jutu un tan sihi un”, tan tuhun ihya cuví tsa jihna ñi catyí Nyoo tyin javaha yo tan cua ñihi yo tsa cua cuhva ra tsi yo. Tyin tyaa ra cuhva tyin tun javaha yo tacan, si xaan cua coo yo tan cuaha xaan quivi cua coo yo nu ñuhu ñayivi ihya.

⁴ Tan nyoooho tsa iyó sehe, ña javaha ndo tsa ña vaha tsi sehe ndo tan cuxaan iñi tsi tsi ndo. Maa tyin jacuaha ndo tuhun Nyoo itsi naha tsi, tan na cutuhva tsi tyaa yahvi tsi tsi ndo tan tsi Nyoo.

⁵ Tan nyoooho tsa cuví musu, tyaa yahvi ndo tsi ra yihí ndaha tsi ndo nu ñuhu ñayivi ihya. Jaha ndo tsa ñayivi tsi ra naha tsihin tsa ñi iñi añima ndo. Tan nducu ndo cuhva tyaa yahvi ndo tsi ra naha tumaa tyaa yahvi ndo tsi ra Cristo.

⁶ Jaha tyiñu vaha ndo. Ñavin tsa nyehé ñi tsitoho ndo tan vaha jaha tyiñu ndo tan catyi tsitoho ndo tyin vaha xaan ndo. Jaha tyiñu vaha nyoooho tumaa tsatyin tyiñu ra Cristo javahá ndo. Tacan tan cua javaha ndo cuhva cuñi Nyoo tsihin tsa ñi iñi añima ndo. ⁷ Jaha tyiñu ndo tsihin tsa si cuñi ndo tumaa tun jahá tyiñu ndo cuenda Jutu Mañi yo tan ñavin tsa cuenda nyivi. ⁸ Tyin tsitó ndo tyin Jutu Mañi yo cua tyahvi ra tsi intuhun intuhun ndo tun javahá ndo tsa vaha, vasu ndi maa musu cuví ndo o ñavin musu cuví ndo.

⁹ Tan nyoooho tsa iyó musu, javaha ndo tsa vaha tsihin musu ndo. Tan ña jayuhvi ndo tsi ñi. Tyin tsitó ndo tyin nuu Jutu Mañi yo iin ñi cuví ndo

tsihin musu ndo, tyin ña sñin caá iin nyivi tan inga ñi nuu ra.

Tunyee iñi tsa tsahá Nyoo tsi yo tsa yihí yo cuenda ra

¹⁰ Tan vityin cõo ndo tsihin tunyee iñi tsa tsahá Jutu Mañi yo tsi ndo tyin iin ñi cuví ndo tsihin ra. Tyin cahnu xaan tunyee iñi iyó tsi ra. ¹¹ Jaha cuenda vaha ndo tsi ndo tsihin tunyee iñi tsa tsahá Nyoo tsi ndo tumaa jahá cuenda iin andaru tsi ra. Tacan taahán tsi jaha cuenda ndo tsi ndo tyin tacan tan ña jandavi ñaha nu ña vaha tsi ndo tyin nu ican nyityi xaan nu. ¹² Yacan jaha vaha ndo cuenda tsi ndo tsihin tunyee iñi Nyoo tyin cañi tahan yo, maa tyin ñavin tsihin ra ñuu ñayivi, tyin cañi tahan yo tsihin nu ña vaha tsa ña cuví nyehe yo. Tan nu ican yihí ndaha tsi nyivi caquiñi. ¹³ Yacan cuenda jaha cuenda vaha ndo tsi ndo tsihin tandihi tsa jatyinyee Nyoo tsi yo. Tyin tacan tan cunyee iñi ndo quivi nducu cuhva nu ña vaha tsi ndo. Tan ña cua nduva ndo jaha nu. ¹⁴ Ñihi cunyaa ndo tsihin tuhun Nyoo tumaa nyaá listu vaha iin andaru tun tsa yihí cinturón tsitsi ra. Tan caca vaha ndo ityi tsa nditsa cuví ityi Nyoo tyin yacan cuví tsa tyasí yiqui nyica ndo tumaa iin andaru iyó tsa tyasí yiqui nyica ra tan nduve náa taahán ra. ¹⁵ Tacan tucu nyooho janduvaha ndo tsi ndo tumaa tsa janduvahá ra andaru tsi ra tan tyihí ra zapatu tsaha ra tun tsa cua cuhun ra cuatyí. Tacan taahán tsi janduvaha ndo tsi ndo tsa cua cahan ndo tuhun Nyoo tsihin nyivi. ¹⁶ Tan cãsi vaha ndo tsi ndo tumaa tyasí ra andaru tsi ra tsihin

iin caa tan ña nañi ndaha nduva tsa cayú tsi ra. Tacan taahán tsi cunyecu ñihi ndo tsihin tsa tsinú iñi ndo, tan ña cūhva ndo tsa jaha canaa nu ña vaha tsi ndo. ¹⁷ Ra andaru iyó iin caa ndasí jiñi ra tan jacacú can tsi ra, tacan cuví tsa jacacu Nyoo tsi yo. Cūatyíñu vaha ndo tuhun Nyoo tyin yacan cuví tumaa mityi tsahá Tatyí li Nyoo tsi ndo. ¹⁸ Tan ña jandihí ndo tsa tsicán tahvi ndo tsi Nyoo tan tsa caahán ndaahvi ndo tsihin ra tumaa jaquihín ityi maa Tatyí li ra tsi ndo. Yacan cuenda ña ndu uvi iñi ndo tan coo nyito vaha ndo, ndācan tahvi ndihí ndo tsi Nyoo tsa cuenda tandihí nyívi yihí cuenda ra. ¹⁹ Tan ndācan tahvi ndo tsi ra tsa cuenda yu, na ñihi ca yu tuhun cahan yu, tan na ña nayuhvi yu jacoto yu tuhun ra Cristo tsi nyívi. Tyin tsanaha yihí xeehe tuhun ihya tan vityin cua nacoto ñi itsi. ²⁰ Tan tsa cuenda tsa jacotó yu tuhun ra Cristo, nyíi yu vehe caa ihya vityin. Ndācan tahvi ndo tsa cuenda yu, na ña nayuhví yu, tan cahan yu cūhva taahán maa tsi cahan yu.

Nu jacuhún ra Pablo tsi ra Tíquico nu yucú nyívi yihí cuenda ra Cristo

²¹ Tan ra Tíquico, ra yañi yo, cua nacatyí tuhun ra tandihí tuhun yu tsihin ndo. Níi xaan iñi ra jahá tyiñu ra cuenda Jutu Mañi yo, tan cuñi xaan yo tsi ra. ²² Jaquitsí yu tsi ra nu yucú ndo tyin jacoto ra tsi ndo nácaa iyó ndi ihya, tyin tacan tan ndu iin iñi ndo.

²³ Na cūhva Nyoo Jutu yo tan Jutu Mañi yo Jesucristo tsa taxin coo añima tandihí ra yañi yo naha ra tan na tsinu ca iñi ra naha tsi ra tan na cuñi ra naha tsi nyívi. ²⁴ Tan na nasoco xaan Nyoo tsi

tandihĩ nyoooho tsa cuñí tsi Jutu Mañi yo Jesucristo.
Ña jandihĩ ndo tsa cuñí ndo tsi ra.
Tan na cuvi tsi tacan ñi.

**Tuhun tsaa tsa naco jutu mañi yo Jesucristo
tsi yo
New Testament in Mixtec, San Juan Colorado
(MX:mjc:Mixtec, San Juan Colorado)**

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Juan Colorado

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Juan Colorado [mjc], Mexico

Copyright Information

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Juan Colorado

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

c270ec54-172a-541f-83e6-7760f619c744